

Document: EB 2016/119/R.19  
Agenda: 12  
Date: 2 November 2016  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

### **William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

### **Mikio Kashiwagi**

نائب الرئيس المساعد المؤقت  
كبير موظفي المالية وكبير المراقبين الماليين  
دائرة العمليات المالية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2403  
البريد الإلكتروني: m.kashiwagi@ifad.org

### **Domenico Nardelli**

مدير وأمين الخزانة  
شعبة خدمات الخزانة  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2251  
البريد الإلكتروني: d.nardelli@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة عشرة بعد المائة  
روما، 14-15 ديسمبر/كانون الأول 2016

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للموافقة على أنه:

استناداً إلى الوضع التقديري للتدفقات النقدية المستدامة في الصندوق على الأجل الطويل المقدر بتاريخ 22 سبتمبر/أيلول 2016، وبالاستناد إلى الاقتراض المبرمج (انظر الرسم البياني 1 والجدول 2)، فإن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بالاعتبار البند 2(ب) من المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، يحيط علماً بالوضع الحالي والمستقبلي المقدر لصافي النقدية الذي تولده التدفقات النقدية الخارجة المتوقعة (الناجمة عن الالتزامات المالية) مقارنة بالتدفقات النقدية الداخلة الحالية والمستقبلية المتوقعة. وعلى هذا الأساس، يفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بسلطة عقد اتفاقيات القروض والمنح التي سيوافق عليها المجلس عام 2017 بمبلغ إجمالي يصل إلى 826 مليون دولار أمريكي.

## الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

### أولاً - مقدمة

- 1- وفق ما تم طلبه في تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التاسع لموارد الصندوق، ينبغي تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة ببرنامج القروض والمنح في الصندوق بناء على نهج التدفقات النقدية المستدامة. وتوفر الوثيقة EB 2013/108/R.20 التعريفات والإجراءات ذات الصلة.
- 2- تتم حماية الاستدامة طويلة الأجل للصندوق من خلال نهج التدفقات النقدية المستدامة. وبما يتماشى مع السياسات الحالية، لا تستخدم إلا الموارد من مصادر التمويل المتاحة بالفعل لاحتساب الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.
- 3- في عام 2014، بدأ الصندوق بتتويع مصادر تمويله بغية زيادة قدرته على إيصال برنامج القروض والمنح يتنامى باستمرار. واقترض الصندوق ولأول مرة في تاريخه خلال فترة التجديد التاسع للموارد، وهو يخطط الآن في اقتراضات إضافية في فترة التجديد العاشر ضمن الأحكام التي ينص عليها إطار الاقتراض السيادي: الاقتراض من الدول السيادية والمؤسسات التي تدعمها دول سيادية.
- 4- تعني الهيكلية المالية المتطورة للصندوق وإدخال الاقتراض كمصدر ثابت للتمويل، إضافة إلى المساهمات، أن الصندوق قد بدأ بالفعل بالتحرك نحو تعظيم أكثر دينامية لموارده.
- 5- وتتطلب هذه النقلة إدخال تعديلات على السياسات والإجراءات التي تحكم وتحدد قدرة الصندوق على عقد الالتزامات بهدف تأصيل جميع موارد التمويل بشكل شمولي ودينامي، مما هو ضروري للالتزام بهدف إدارة الصندوق.
- 6- تعد هذه الوثيقة طلباً لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد للعام 2017 استناداً إلى نهج التدفقات النقدية المستدامة.

## ثانياً - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات المستندة إلى التدفقات النقدية المستدامة

- 7- نصّ قرار مجلس المحافظين رقم 166/د-35 المتعلق بالتجديد التاسع لموارد الصندوق على ما يلي: "بدءاً من 1 يناير/كانون الثاني 2013، وعند الإذن باستخدام سلطة الالتزام مقدماً بالأموال المتحصل عليها من العمليات وفقاً للسلطة المخولة له بموجب البند 2(ب) من المادة 7 من الاتفاقية، سيقوم المجلس التنفيذي بتقدير وتحديد قدرة الصندوق على الالتزام من خلال المطابقة بين الالتزامات المالية (التدفقات النقدية الخارجة) الناجمة عن الالتزامات بالموارد الحالية والتدفقات النقدية المتوقعة، وستجري هذه المطابقة بما يتماشى مع نهج التدفقات النقدية المستدامة".
- 8- ويعرّف مستوى ما من برنامج قروض ومنح الصندوق بأنه مستدام من حيث التدفقات النقدية إذا كانت توقعات جميع التدفقات الداخلة والخارجة المتأتية عن برامج القروض والمنح الحالية والمقبلة وما يتصل بها من سيولة التزامات الصندوق (أي رصيد ما لديه من نقدية واستثمارات)، خلال الأربعين سنة القادمة، لا تنتهك الحد الأدنى لمتطلبات السيولة المنصوص عليه في سياسة السيولة.<sup>1</sup>
- 9- انتهت مشاورات التجديد التاسع لموارد الصندوق بتحديد مستوى مستهدف للتجديد قدره 1.5 مليار دولار أمريكي وبرنامج للقروض والمنح بقيمة 3 مليارات دولار أمريكي<sup>2</sup>. ويشمل مستوى برنامج القروض والمنح هذا المنح التي ستمولها المساهمات التكميلية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.
- 10- انتهت مشاورات التجديد العاشر لموارد الصندوق بتحديد مستوى مستهدف للتجديد قدره 1 353 مليار دولار أمريكي وبرنامج للقروض والمنح بقيمة لا تقل عن 3 مليارات دولار أمريكي.
- 11- ولأغراض حساب الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، يتم احتساب برنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة استناداً إلى المساهمات الأساسية في موارد التجديد التاسع والمساهمات الأساسية في موارد التجديد العاشر والمساهمات التكميلية غير المقيدة بتاريخ 22 سبتمبر/أيلول 2016 والموارد الناجمة عن قرض مصرف التنمية الألماني الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في دورته الثانية عشرة بعد المائة (EB 2014/112/R.14)<sup>3</sup>، إضافة إلى التدفقات العائدة من القروض وعائد الاستثمار.
- 12- ولأغراض الشفافية والإبقاء على نهج حثيف في تحديد الموارد، سيتم إدراج الاقتراض الذي سيجري خلال الفترة بموجب إطار الاقتراض السيادي في الموارد، ويعرض على المجلس التنفيذي عندما وكما توافق عليه الهيئات الرئاسية.
- 13- سيتم تطبيق هذا النهج على تعهدات التجديد العاشر للموارد الإضافية التي ستتلور خلال هذه الفترة وعلى الموارد المحتملة من عائد الاستثمار بما يتجاوز ما تم إدراجه في الاسقاطات. وستدرج هذه التعهدات كموارد فقط ما أن تغدو الموارد متاحة.

<sup>1</sup> EB 2006/89/R.40.

<sup>2</sup> بتاريخ 24 أكتوبر/تشرين الأول 2016، بلغت قيمة التعهدات لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة 360.6 مليون دولار أمريكي.

<sup>3</sup> وتشمل اتفاقية القرض الإفرادي الأول من مصرف التنمية الألماني بما يعادل 100 مليون يورو، واتفاقية القرض الإفرادي الثاني بما يعادل 200 مليون يورو، واتفاقية القرض الإفرادي الثالث بما يعادل 100 مليون يورو.

- 14- وتظهر البيانات الفعلية المحدثة لعام 2015 استناداً إلى القوائم المالية للصندوق، وباستثناء المساهمات التكميلية لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج المنح النظير له، مستوى من برنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة لفترة التجديد التاسع للموارد بحدود 2 801 مليار دولار أمريكي، استناداً إلى المساهمات الأساسية في التجديد التاسع لموارد الصندوق بحدود 1.071 مليار دولار أمريكي (بتاريخ 22 سبتمبر/أيلول 2016).
- 15- ويظهر الجدول 1 الإجمالي التقديري لبرنامج القروض والمنح لعام 2016<sup>4</sup> والبالغ 867 مليون دولار أمريكي، باستثناء برنامج المنح من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. واستناداً إلى هذا المبلغ، يتوقع أن يمتلك الصندوق الموارد المتاحة لدعم برنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة لعام 2017 بمستوى يقدر بحدود 826 مليون دولار أمريكي.
- 16- ومن الضروري توضيح أن مستوى برنامج القروض والمنح لعام 2017 الوارد في الجدول 1 لا يمكن اعتباره إسقاطاً لبرنامج القروض والمنح الفعلي المتوقع إيصاله. إذ أن الهدف التشغيلي لعام 2017 هو بحدود 1.5 مليار دولار أمريكي من القروض والمنح الموافق عليها. وسوف تضمن الإدارة أن يكون هذا المستوى مستداماً خلال ما تبقى من العام من خلال تحديث الإسقاطات بزيادة الموارد من الاقتراض، والمساهمات، وعائد الاستثمار، وأية تحركات إيجابية في أسعار الصرف.

الجدول 1

## إجمالي برنامج القروض والمنح لعام 2016 والموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2017

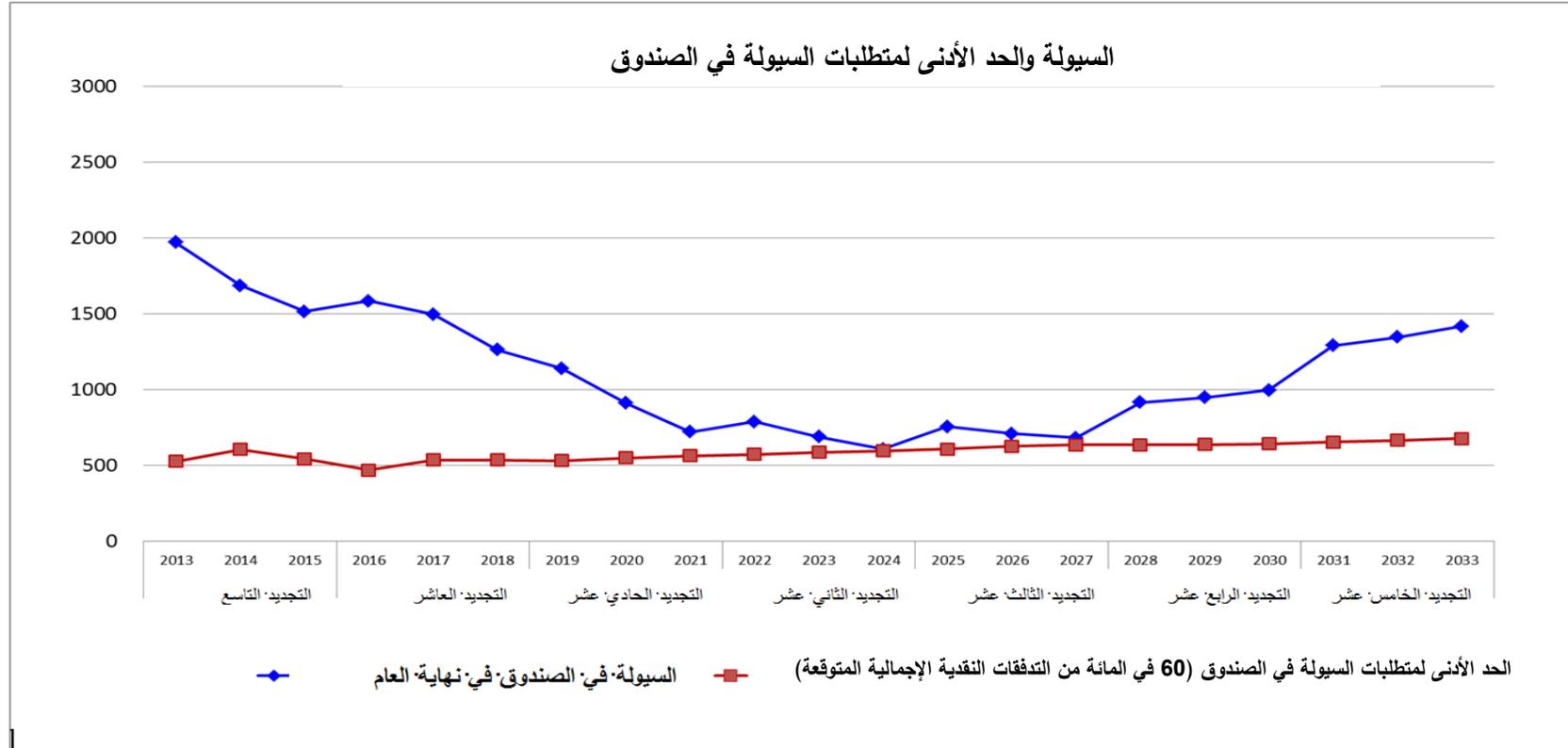
إجمالي تقديرات برنامج القروض والمنح لعام 2016 (باستثناء برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة)	إجمالي تقديرات برنامج القروض والمنح لعام 2017 من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	المجموع
867 مليون دولار أمريكي	826 مليون دولار أمريكي	

- 17- ويضمن نهج التدفقات النقدية المستدامة أن يكون صافي السيولة (التدفقات الداخلة مطروحاً منها التدفقات الخارجة) خلال فترة 40 سنة أعلى من الحد الأدنى لمتطلبات السيولة. وكما هو محدد في سياسة السيولة، وبغية ضمان التدفقات النقدية المستدامة، ينبغي على الصندوق أن يمتلك في أي وقت من الأوقات مبلغاً يعادل على الأقل 60 في المائة من إجمالي التدفقات النقدية الخارجة السنوية والاحتياجات الإضافية المحتملة الناتجة عن صدمات السيولة (انظر الملحق).
- 18- ويبين الرسم البياني 1، وكذلك الجدول 2 أدناه، أثر التدفقات النقدية على سيولة الصندوق حتى التجديد الخامس عشر للموارد (2033)، كما يقارن السيولة الناجمة مع متطلبات الحد الأدنى من السيولة. وخلال السنوات العشر القادمة يمكن ملاحظة تراجع في سيولة الصندوق مع تطبيق الحد الأقصى من السيولة على البرنامج (بما يتماشى مع عدم انتهاك العتبة المحددة في سياسة السيولة). وبعد ذلك يعود مستوى السيولة إلى الارتفاع عندما تتجاوز التدفقات معدل الصرف. وكما تشير الإسقاطات، فإن سيولة الصندوق لن تكون دون مستوى الحد الأدنى من متطلبات السيولة البالغ 60 في المائة من إسقاطات المصروفات السنوية

<sup>4</sup> يتضمن برنامج القروض والمنح لعام 2016 المبالغ الفعلية التي صادق عليها المجلس التنفيذي في الفترة من 1 يناير/كانون الثاني - 15 سبتمبر/أيلول 2015، وأفضل تقديرات للمبالغ التي سيوافق عليها المجلس حتى ديسمبر/كانون الأول 2016.

الإجمالية. ويشير هذا الوضع إلى صمود مالي قوي على الأجل الطويل ويدعم المستويات الحالية والإسقاطات المستقبلية لبرنامج القروض والمنح.

الرسم البياني 1  
التدفقات والسيولة النقدية في الصندوق  
(بملايين الدولارات الأمريكية)



\*تستند الافتراضات الرئيسية لهذه الأرقام على ما يلي: صورة صرف القروض على أربع عشرة سنة؛ نسبة 12 في المائة لمتوسط تقليص عدد القروض؛ تزايد النفقات الإدارية خلال التجديد العاشر لموارد الصندوق بنسبة 2 في المائة وبعد ذلك التضخم؛ معدل عائد حافظة الاستثمار بحدود 2.67 في المائة لعام 2016، و 2017 و 2018 و 0.25 في المائة لعام 2019 و 0.5 في المائة من عام 2020 فصاعداً؛ استلام المساهمات في تجديد الموارد المقدمة من الدول الأعضاء استناداً إلى الاتجاه السائد في التجديد الثامن للموارد؛ معدل تضخم قدره 1.9 في المائة سنوياً. افتراض المساهمات في التجديد العاشر للموارد بحدود 1.126 مليار دولار أمريكي، وهو المستوى الفعلي للمساهمات في التجديد العاشر بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015. أما مبالغ التجديدات اللاحقة ومستويات برنامج القروض والمنح فيفترض أن تبقى ثابتة بالقيم الفعلية.

الجدول 2  
السيولة العامة – رصيد واستدامة التدفقات النقدية  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

التجديد الخامس عشر	التجديد الرابع عشر	التجديد الثالث عشر	التجديد الثاني عشر	التجديد الحادي عشر	التجديد العاشر			التجديد التاسع			
					2018	2017	2016	2015 فعلية	الفعلية 2014	الفعلية 2013	
945	658	613	748	1 300	1 536	1 624	1 513	1 685	1 978	2 270	السيولة في بداية فترة التجديد
											<b>التدفقات الداخلة</b>
2 031	1 916	1 704	1 463	1 180	343	330	314	275	277	263	التدفقات العائدة للقروض
1 707	1 587	1 472	1 335	1 009	316	366	376	297	390	338	استلام المساهمات <sup>أ</sup>
-	-	-	-	-	-	109	163	163	-	-	المقترض
21	17	16	16	12	(-)	(-)	40	(2)	49	(24)	عائد الاستثمار
											<b>التدفقات الخارجة</b>
(2 655)	(2 546)	(2 486)	(2 320)	(2 220)	(713)	(699)	(671)	(661)	(699)	(670)	المبالغ المصروفة
(89)	(94)	(97)	(96)	(47)	(1)	(1)	(1)	(2)	-	-	التزامات الاقتراض (رسوم خدمة الدين)
(14)	(17)	(19)	(20)	-	-	(13)	(11)	(20)	(17)	(20)	أثر مبادرة تخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(599)	(566)	(535)	(505)	(478)	(153)	(152)	(147)	(133)	(190)	(160)	النفقات الإدارية وغيرها من بنود الميزانية
(10)	(9)	(9)	(8)	(8)	(2)	(2)	(2)	(1)	(2)	(7)	الأصول الثابتة
-	-	-	-	(-)	(25)	(25)	50	(87)	(100)	(19)	تحركات الأموال الداخلة وسعر الصرف
1 339	945	658	613	748	1 300	1 536	1 624	1 513	1 685	1 970	<b>السيولة في نهاية فترة التجديد</b>
1 122	1 077	1 049	983	917	869	867	832	904	1 008	876	مجموع التدفقات الخارجة <sup>ب</sup>
673	646	629	590	550	521	520	499	530	520	519	الحد الأدنى لمتطلبات السيولة
%114	%85	%67	%72	%105	%150	%177	%195	%167	%167	%225	السيولة كنسبة من الصروفات <sup>ج</sup>
3 288	3 107	2 937	2 775	2 623	842	826	867				برنامج مستدام للقروض والمنح <sup>د</sup>

<sup>أ</sup> فيما عدا برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

<sup>ب</sup> بالنسبة للتجديد الحادي عشر وما بعده، فيمثل الحد الأدنى من متطلبات السيولة والسيولة مقابل النسبة المئوية للصرف، وسطي ثلاث سنوات.

<sup>ج</sup> يقل الحد الأدنى من متطلبات السيولة إلى ما يقل عن 60 في المائة من إجمالي التدفقات السنوية الخارجة وتشير النسبة المئوية التي تتجاوز 60 في المائة إلى فترة تدفق نقدي مستدام.

<sup>د</sup> فيما عدا برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

## ثالثا - التوصيات

- 19- استنادا إلى الوضع التقديري للتدفقات النقدية المستدامة في الصندوق على الأجل الطويل المقدر بتاريخ 22 سبتمبر/أيلول 2016 (انظر الرسم البياني 1 والجدول 2)، فإن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بالاعتبار البند 2(ب) من المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، يحيط علما بالوضع الحالي والمستقبلي المقدر لصافي النقدية الذي تولده التدفقات النقدية الخارجة المتوقعة (الناجمة عن الالتزامات المالية) مقارنة بالتدفقات النقدية الداخلة الحالية والمستقبلية المتوقعة. وعلى هذا الأساس، يفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بسلطة عقد اتفاقيات للقروض والمنح التي سيوافق عليها المجلس عام 2017 بمبلغ يصل إلى 826 مليون دولار أمريكي.
- 20- استنادا إلى تقديرات إدارة الصندوق بشأن المساهمات والاقتراض الذي سيتم تحصيله على مدى فترة التجديد العاشر للموارد، يفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بزيادة المبلغ المذكور أعلاه إلى 1.5 مليار دولار أمريكي.

يفصل الجدول التالي صدمات السيولة والافتراضات المتصلة بها والمستخدم في حساب الحد الأدنى لمتطلبات السيولة.

## الجدول 1

## صدمة السيولة والافتراضات المتصلة بها

الافتراضات	نوع الصدمة الخاصة بالسيولة
يفترض النموذج المالي الأساسي صورة للمصروفات لمدة 14 سنوات. ويفترض هذه الصدمة صورة لمدة 9 سنوات. تتمثل الصدمة في أن متأخرات القروض ستزيد بنسبة 3 في المائة سنوياً اعتباراً من عام 2015 وصاعداً (التصور الأساس يفترض 0.20 في المائة سنوياً).	صروفات أسرع زيادة متأخرات القروض
يفترض النموذج المالي الأساسي أن عائد الاستثمارات سيكون بنسبة 0.0 في المائة في 2016، و 0.0 في المائة في 2017، و 0.0 في المائة في عام 2018، و 0.25 في المائة في عام 2019، و 0.5 في المائة من 2020 فصاعداً. وتفترض هذه الصدمة أن عائد الاستثمارات سيكون بنسبة 1- في المائة في 2016 وسيكون بنسبة 1- في المائة في 2017، وسيكون بنسبة 0.5- في المائة في 2018، ثم 0.0 في المائة في 2019 و 0.25 في المائة في 2020 فصاعداً.	تغير في عائدات الاستثمار

## الجدول 2

موجز عناصر المخاطرة الرئيسية وآثارها على سيولة الصندوق خلال الفترة 2016-2018  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
855.9	(أ) متوسط إجمالي المبالغ المصروفة سنوياً (التدفقات النقدية الخارجة) خلال الفترة 2016-2018
	بموجب تصور الأساس
115.0	(ب) احتياجات إضافية محتملة نتيجة صدمات السيولة
53.0	صروفات أسرع
29.0	زيادة دفعات القروض المتأخرة
33.0	ترجع عائد الاستثمار
970.9	(ج) المجموع (أ) + (ب)
582.5	(د) الحد الأدنى لمتطلبات السيولة (60 في المائة من المجموع)